

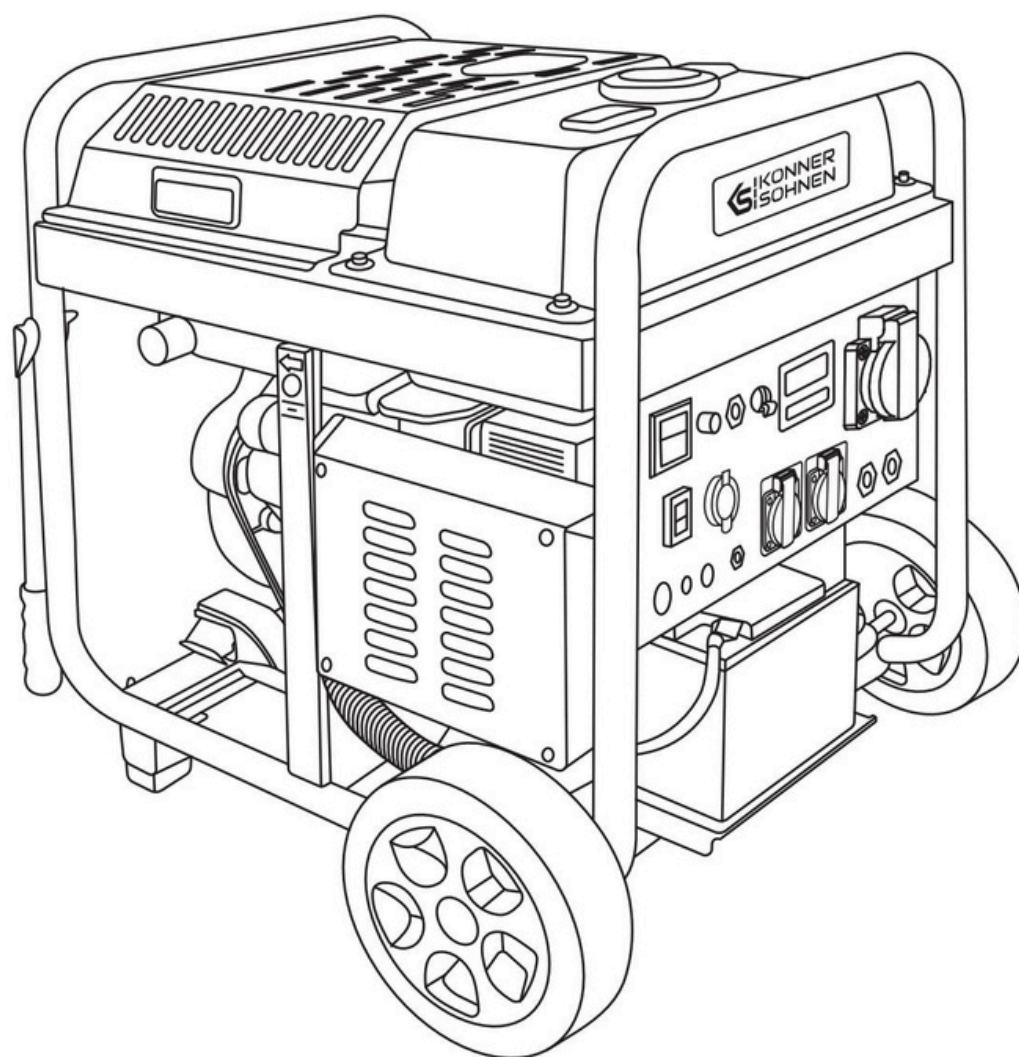
Моля, прочетете внимателно това
ръководство преди употреба!

Ръководство за употреба

Дизелов инверторен генератор

KS 6100iDE ATSR

KS 9500iDE ATSR





Благодарим ви, че избрахте продуктите на Könnner & Söhnen®. Това ръководство съдържа кратко описание на безопасността, настройката и употребата. Повече информация можете да намерите на сайта на официалния вносител в секцията поддръжка:

konner-sohnen.com/manuals

Можете също да отидете в секцията за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода или на уебсайта на официалния вносител на Könnner & Söhnen® на адрес www.konner-sohnen.com



Производителят на продуктите Könnner & Söhnen® си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, а именно:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.

- Изображенията и чертежите в това ръководство са само за справка и може да се различават от действителните компоненти и надписи върху продуктите.

Информацията за контакт, която можете свободно да използвате в случай на проблеми, може да бъде намерена в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство е вярна доколкото ни е известно и вярваме към датата на публикуването му. Актуалният списък на сервизните центрове може да бъде намерен на уебсайта на официалния вносител на адрес www.konner-sohnen.com



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ!



Неспазването на препоръките, маркирани с този знак, може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора или трети лица.



ВАЖНО!



Полезна информация при работа с машината.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1



ВАЖНО!



Прочетете внимателно това ръководство, преди да започнете работа с генератора!

РАБОТНА ПЛОЩ

- Моля, не използвайте генератора в близост до запалими газове, течности или прах. Когато използвате изпускателната система на генератора, тя става много гореща. Това може да причини пожар или експлозия на тези материали.

- Не забравяйте да спазвате чистота и добро осветление в работната зона. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят нараняване.

- Не допускайте присъствието на неупълномощени лица, деца или животни при работа с генератора. Ако е необходимо, не забравяйте да оградите работната зона.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Генераторът произвежда електричество, което може да доведе до токов удар при пренебрегване на регламента за съответствие.

- В условия на висока влажност експлоатацията на генератора е забранена. Съхранявайте генератора само на сухо място.

- Избягвайте директен контакт със заземени повърхности (тръби, радиатори и др.).

- Бъдете внимателни при работа със захранващи кабели. Незабавно го сменете в случай на повреда, тъй като повреденият проводник увеличава риска от токов удар.

- Цялото свързване на генератора към мрежата трябва да се извърши от сертифициран електротехник в съответствие с всички електрически правила и разпоредби.

- Свържете генератора към защитното заземяване преди работа.
- Не свързвайте и не изключвайте генератор към консуматори на електроенергия, които са поставени във вода върху мокра или влажна почва.
- Не докосвайте части от генератора под напрежение.
- Свържете генератора само към контакти, които отговарят на електрическите характеристики и номиналната мощност на генератора.
- Съхранявайте цялото електрическо оборудване сухо и чисто. Проводниците с повредена или развалена изолация трябва да бъдат поставени отново. Трябва също така да смените износените, повредени или ръждясали контакти.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени, под въздействието на наркотици или алкохол. Невниманието може да причини сериозно нараняване.
- Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че сте поставили превключвателя на Изключено, когато изключвате генератора.
- Уверете се, че върху генератора няма външни обекти, когато е включен.
- Винаги поддържайте стабилна позиция и баланс, когато стартирате генератора.
- Не претоварвайте генератора, използвайте го само по предназначение.
- Тъй като изгорелите газове съдържат отровни газове като въглероден диоксид (CO₂) и въглероден оксид (CO), които са опасни за живота, е строго забранено инсталирането на генератора в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, други помещения от какви изгорели газове могат да попаднат в жилищни помещения.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА НА ГЕНЕРАТОРА

- Преди да започнете работа, уверете се, че генераторът е на равна повърхност и превключвателят на двигателя е настроен на ИЗКЛ.
- Проверете връзката на движещите се части, дали няма повредени части, които да влияят на работата на генератора. Ако има, отстранете ги преди употреба.
- За ремонт и поддръжка използвайте само препоръчаното течено гориво. Използването на други смазочни материали, резервни части и консумативи ви лишава от гаранция.
- Обслужването на генератора трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Актуалния списък на сервизните центрове можете да намерите на сайта на официалния вносител: www.koennner-soehnen.com
- Дръжте генератора на сухо, добре проветриво място, ако не го използвате.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ!

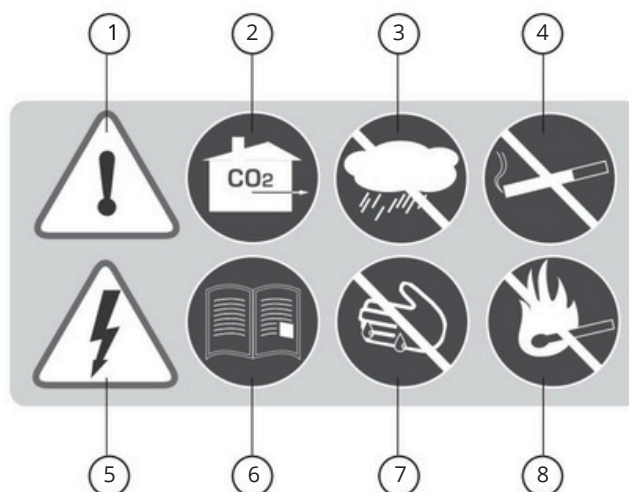


Генераторът работи с автомобилно дизелово гориво и отговаря на европейските стандарти за качество не по-ниски от нормата за емисии Евро 5. Не използвайте бензин, керосин, мазут като гориво. Типът дизелово гориво трябва да съответства на експлоатационния сезон.

Използването на нискокачествено гориво може да доведе до влошаване на декларираните от производителя спецификации или до повреда на двигателя. Не добавяйте никакви химически добавки към дизеловото гориво и не смесвайте дизелово гориво с използвано двигателно масло или мазут.

Характеристики на дизеловото гориво	Регион на използване
EN590:96	Европейски съюз
BS 2869-A1 или A2	Великобритания

Поддържайте резервоара за гориво и аксесоарите за зареждане чисти и се уверете, че в резервоара за гориво не попадат чужди предмети/отломки, когато зареждате генератора. Съдържанието на сяра не трябва да надвишава 0,5% (препоръчително е по-малко от 0,05%). Съдържанието на утайка и вода в горивото не трябва да надвишава 0,05%. Трябва да се осигури цетаново число най-малко 45. Например биодизелово гориво, което е известно под марката B5, е разрешено. Този вид гориво трябва да съдържа не повече от 5% метилови естери на мастни киселини (FAME) и 95% минерално дизелово гориво. Прочетете повече за изискванията за биодизел в пълната уеб версия: konner-sohnen.com/manuals

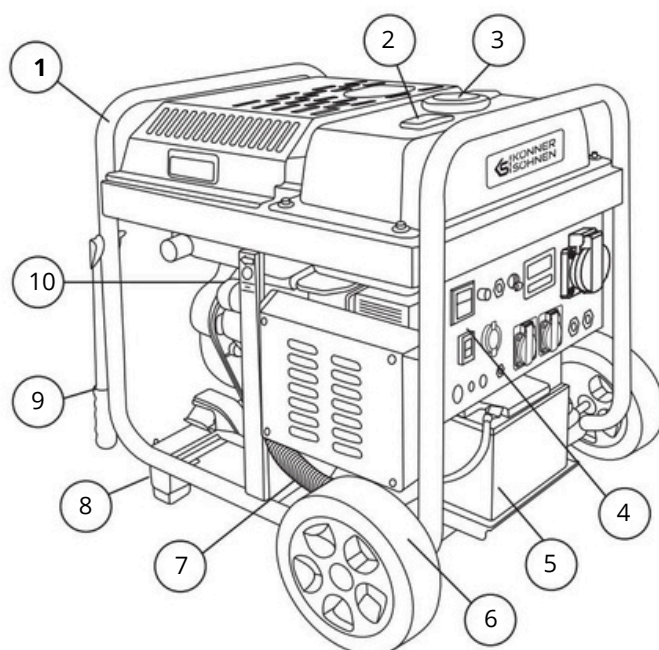


1. Внимавайте при работа с уреда!
Спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство.
2. Работете с генератора само в добре проветрени закрити помещения или на открито. Отработените газове съдържат CO₂, чиито пари са живото застрашаващи.
3. Не работете и не съхранявайте устройството в среда с висока влажност.
4. Не пушете по време на работа на генератора!

5. Устройството генерира електричество. Спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете токов удар.
6. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, преди да работите с устройството.
7. Не докосвайте генератора с мокри или мръсни ръце.
8. Спазвайте правилата за пожарна безопасност, не работете с генератора в близост до открит пламък.

ОСНОВЕН ПРЕГЛЕД

3



1. Подсилена стоманена рамка
2. Индикатор за нивото на горивото
3. Капачка на резервоара за гориво
4. Контролен панел
5. Батерия
6. Колела
7. Горивна помпа
8. Антивибрационни опори
9. Транспортна дръжка
10. Двигател



ВАЖНО!



Производителят си запазва правото да прави промени и/или подобрения в дизайна, комплекта компоненти и техническите атрибути без предизвестие и без поемане на задължения. Снимките в това ръководство са схематични и може да не отговарят на параметрите на оригиналния продукт.

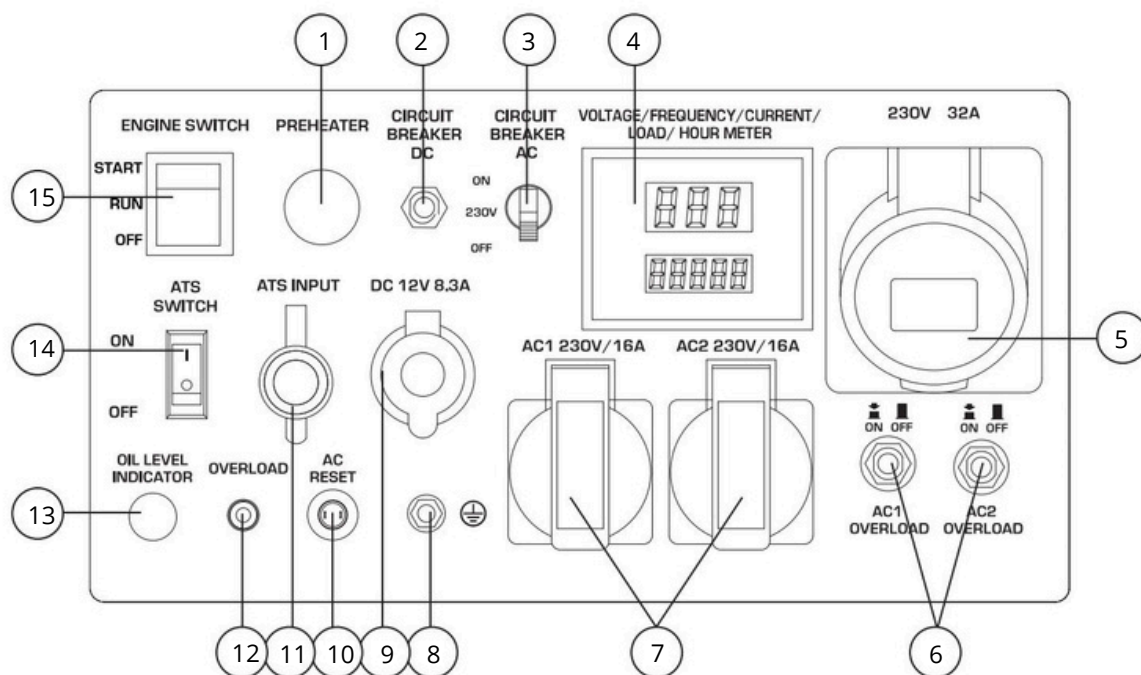
ПАКЕТЪТ ВКЛЮЧВА:

- Опаковка
- Генератор
- Ръководство за експлоатация
- 16A Щепсели – 2бр.
- Щепсел 32A – 1бр (за модел KS 6100iDE ATSR)
- Щепсел 63A – 1бр (за модел KS 9500iDE ATSR)
- Джанти – 2бр.
- Колооси – 2бр.
- Фиксиращи скоби за оста на колелото – 2бр.
- Шайби за полуос – 2бр.
- Дръжки – 2бр.
- Антивибрационни опори – 2бр.
- 12V адаптер към USB – 1бр
- Дистанционно управление (за модел KS 9500iDE ATSR)

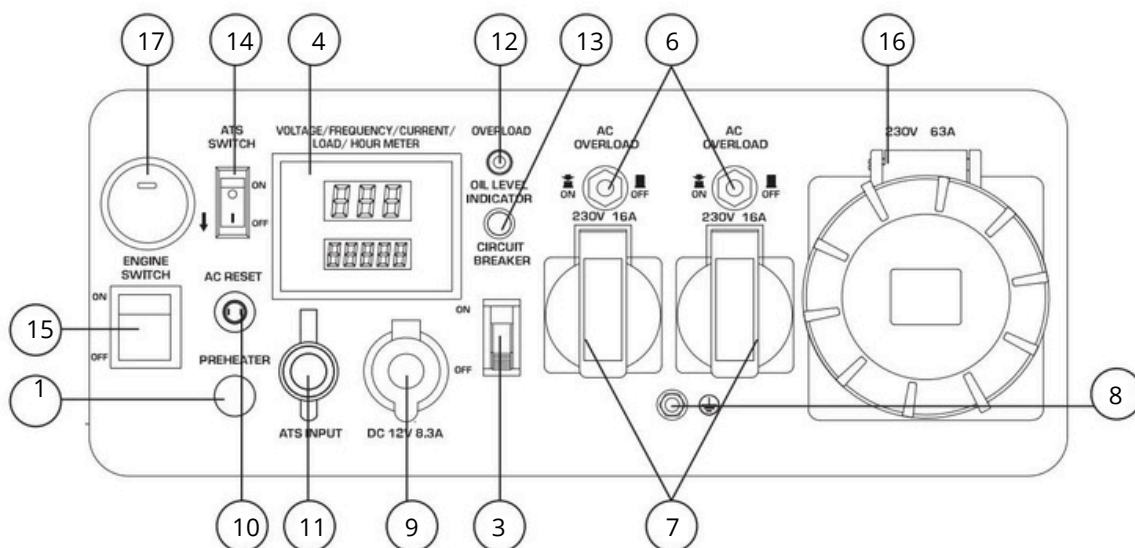
КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

4

МОДЕЛ KS 6100iDE ATSR



МОДЕЛ KS 9500iDE ATSR



1. Предварителен нагревател
2. Автоматичен прекъсвач 12V
3. Автоматичен прекъсвач 230V (16A)
4. Многофункционален LED дисплей
5. 1x32A AC контакт
6. Автоматичен прекъсвач 230V
7. 2x16A AC контакта
8. Заземителен болт
9. 12V/8.3A DC контакт
10. Бутон за нулиране
11. ATS вход
12. Индикатор за претоварване
13. Индикатор за нивото на маслото
14. Бутон за въвеждане на ATS
15. Превключвател на двигателя (START за модел KS 6100iDE ATSR)
16. 1x63A AC контакт
17. Бутон СТАРТ/СТОП

Модел	KS 6100iDE ATSR	KS 9500iDE ATSR
Напрежение	230 V	230 V
Максимална мощност	5,5 kW	10,0 kW
Номинална мощност	5,0 kW	9,5 kW
Честота	50 Hz	50 Hz
Ток макс	23,9 A	43.5 A
Изходи	2×16A, 1×32A	2×16A, 1×63A
Обем на резервоара за гориво	18 л	18 л
50% мощност работно време*	7 часа	14 часа
Мултифункционален LED дисплей	напрежение, честота, ток, изходна мощност, час	
Ниво на шум (Lwa)	97dB	97dB
Изходна мощност	12V/8.3A	12V/8.3A
Модел двигател	KS 480iD	KS 790iD
Тип двигател	задвижван с дизел, едноцилиндров, четиритактов с въздушно охлаждане	
Мощност на двигателя	6,5 kW/8,8 к.с.	13 kW/17,7 к.с
Обем на картера	1,65 л	1,8 л
Обем на цилиндъра на двигателя	456 cm ³	762 cm ³
Предварителен нагревател	+	+
Старт на двигателя	ръчен/електрически	електрически
Фактор на мощността	cosφ 1.0 (230V)	cosφ 1.0 (230V)
Диаметър на рамката	подсилена стоманена рамка 28 мм	
Батерия	28 Ah	36 Ah
Изход за ATS	+	+
Размери (Д×Ш×В)	675×525×665 мм	820×555×745 мм
Нетно тегло	97 кг	130 кг
Клас на защита	IP23M	IP23M
Надморска височина (МАКС.)	1000 м	1000 м
Допустимото отклонение на тока е10%		

*Разходът на гориво зависи от много фактори, като натоварване, качество на горивото, сезон, надморска височина, техническо състояние на генератора. Lwa е гарантирано ниво на звукова мощност. Този индикатор се измерва в непосредствена близост до производителя на шума.

Оптималните работни условия са температура на околната среда 17°C –25°C, барометрично налягане 0,1 MPa (760 mm Hg) и относителна влажност 50 –60%. При такива условия на околната среда генераторът може да гарантира максимална производителност по отношение на посочените спецификации. В случай на отклонения от горните стойности на околната среда, производителността на генератора може да бъде различна.

Моля, обърнете внимание, че за да се запази продължителността на живота на генератора, непрекъснатите натоварвания не трябва да надвишават 80% от номиналната мощност.

При започване на работа на генератора се препоръчва да го заземите. Преди да стартирате уреда, не забравяйте, че общата мощност на свързаните консуматори не трябва да надвишава номиналния капацитет на генератора.

ВИДОВЕ КОНСУМАЦИИ И ПУСКОВ ТОК

Консуматорите (електрически устройства, свързани към генератора) се разделят на активни и реактивни. Активни са тези, чиято енергия се превръща в топлина (отоплителни уреди). Реактивни са всички консуматори с електродвигател. Когато стартирате двигателя, за кратко се появяват стартови токове, чийто размер зависи от конструкцията и предназначението на двигателя. Моля, вземете предвид тези начални токове, когато избирате генератор.

Повечето електрически инструменти имат коефициент на стартов ток 2-3. Това означава, че при завъртане на такива инструменти необходимата мощност на генератора има 2-3 пъти повече мощност на натоварване. Най-голям фактор на пусковия ток имат такива консуматори като компресори, помпи, перални машини.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

7

Генераторът се доставя без гориво. Преди операцията, моля, заредете гориво. Указанията за попълване са дадени по-долу. Генераторите се доставят без моторно масло. Корпусът на генератора може да съдържа остатъци от масло след тестове, проведени по време на производството.

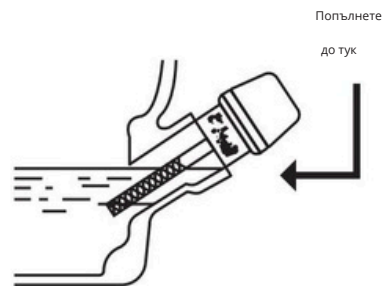
Преди да започнете да използвате генератора, не забравяйте да налеете масло. Препоръките относно маслото и процеса на пълнене са по-долу. Следвайте препоръките за поддръжка през първия месец или двадесет часа (което от двете настъпи първо), съдържащи се в раздела „Поддръжка“.

ПРОВЕРЕТЕ НИВОТО НА ГОРИВОТО

1. Отстранете капачката на резервоара за гориво и проверете нивото на горивото.
2. Напълнете гориво до нивото на горивния филтър и се уверете, че няма въздух в горивната система.
3. Завийте обратно капачката на резервоара за гориво.

ПРОВЕРЕТЕ НИВОТО НА МАСЛОТО

1. Развийте нивото на маслото иго почистете с чиста кърпа.
2. Поставете обратно масломера, без да го завивате.
3. Извадете индикатора за ниво на маслото и съответно проверете нивото на маслото до маркировката на измервателен уред.
4. Добавете масло, ако нивото му е под маркировката на уреда.
5. Завийте обратно масломера.



За пускане в експлоатация на модели с електрически старт, моля, заредете батерията. Моля, използвайте допълнително зарядно устройство (не е включено), за да заредите батерията или оставете генератора да работи поне един час при 50% натоварване при първото стартиране.



ВАЖНО!



Типът дизелово гориво трябва да съответства на работния сезон.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

8

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че номиналната мощност на консуматорите на енергия съответства на мощността на генератора. Не превишавайте номиналната мощност на генератора. Не свързвайте устройството преди стартиране на двигателя!



ВНИМАНИЕ -ОПАСНОСТ!



Не променяйте конфигурацията на количеството гориво или регулаторите на скоростта (тази настройка е направена преди продажбата). В противен случай са възможни промени в работата на двигателя или счупване. Всички промени в конструкцията на генератора водят до анулиране на гаранционното обслужване!



ВНИМАНИЕ -ОПАСНОСТ!



Не оставяйте генератора да работи повече от 30 минути в диапазона от номинал до максимум.

Този материал е само за информационни цели и не е инструкция как да инсталирате или свържете оборудване към мрежата. На практика има различни варианти за доставка на електроенергия и различни правила за нейното свързване. Решението за правилното свързване на оборудването във всеки отделен случай трябва да бъде взето от сертифициран електротехник, който извършва монтажа и електрическото свързване на оборудването.

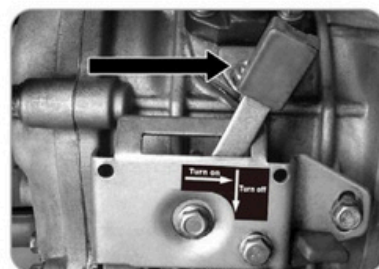
Производителят не носи отговорност за неправилно свързване на оборудването, както и не носи отговорност за възможни материални и физически щети, които могат да възникнат в резултат на неправилен монтаж, свързване или експлоатация на оборудването.

ПРЕЗ ПЪРВИТЕ 20 ЧАСА НА РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПЪЛНЯВАТ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ:

1. При пускане в експлоатация да не се включват консуматори, чиято мощност надвишава 50% от номиналната (работната) мощност на уреда.
2. След първите 20 работни часа не забравяйте да смените маслото. По-добре е да източите маслото, докато двигателят е още горещ след работа, за да осигурите бързо и пълно източване на маслото.
3. Проверете и почистете въздушния и горивния филтър.

РЪЧЕН СТАРТ (ЗА МОДЕЛ KS 6100iDE ATSR)

1. Проверете нивото на горивото
2. Проверете нивото на маслото
3. Не свързвайте товар към генератора, преди да го стартирате
4. Прикрепете клемите към батерията, като внимавате за правилния поляритет
"положителен към положителен" и "отрицателен към отрицателен".
5. Поставете лоста за аварийно изключване на двигателя (фиг. 1) в позиция ON.
6. Превключете бутона ATS SWITCH на позиция OFF.
7. Дръпнете ръкохватката на стартера, докато усетите съпротива.
8. На горния капак на генератора има отвор. През този отвор натиснете лоста за декомпресия (фиг. 2), разположен в горната част на главата на цилиндъра, за да намалите налягането в цилиндъра и да улесните стартирането на двигателя.
9. Превключете бутона НА ДВИГАТЕЛЯ в положение RUN.
10. Дръпнете рязко ръкохватката на стартера; двигателят ще стартира.
11. Не позволявайте дръжката на стартера да щракне обратно в двигателя. За да предотвратите повреда на стартера, внимателно го върнете в първоначалното му положение.
12. Оставете генератора да работи за 1-2 минути, след това превключете прекъсвача (превключвател за аварийно спиране) на ВКЛ.



Фиг. 1



Фиг. 2

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СТАРТ

1. Проверете нивото на горивото
2. Проверете нивото на маслото
3. Не свързвайте товар към генератора преди стартиране на двигателя.
4. Прикрепете клемите към батерията, като внимавате за правилния поляритет
"положителен към положителен" и "отрицателен към отрицателен".
5. Поставете лоста за аварийно изключване на двигателя (фиг. 1) в позиция ON.
6. Превключете бутона ATS SWITCH на позиция OFF.
7. На горния капак на генератора има отвор. През този отвор натиснете лоста за декомпресия (фиг. 2), разположен в горната част на главата на цилиндъра, за да намалите налягането в цилиндъра и да улесните стартирането на двигателя.
8. За модела KS 6100iDE ATSR, преместете превключвателя на двигателя в позиция START и го задръжте там за няколко секунди, докато двигателят стартира. Пуснете бутона и той автоматично ще се върне в позиция RUN.
9. За модела KS 9500iDE ATSR, преместете превключвателя на двигателя в положение ON и натиснете бутона START, двигателят ще стартира.
10. Ако двигателят не стартира след задръжане на бутона START за 5 секунди, изчакайте 15 секунди, преди да опитате да стартирате отново.
11. Продължителното използване на стартовата система може да изтощи батерията.
11. Оставете генератора да работи 1-2 минути, след това превключете прекъсвача (превключвател за аварийно спиране) на ON (НАГОРЕ) позиция.

**ВАЖНО!**

Ако двигателят не стартира след три или четири опита, това може да означава, че горивната система има малко въздух вътре. Отстранете отново въздуха от горивната система (източете дизеловото гориво, с горивото ще има излишък от въздух).

**ВНИМАНИЕ -ОПАСНОСТ!**

Не позволявайте едновременното свързване на два или повече устройства. Стартирането на много устройства изисква голям мощностен капацитет. Устройствата се свързват последователно, според максимално допустимата им мощност. Не включвайте консуматорите в първите 1-2 минути след стартиране на генератора. Не спирайте генератора, ако има свързани устройства. Това може да доведе до повреда на генератора.

Преди да включите генератора, проверете дали свързаните устройства са в изправност. Ако свързаното устройство внезапно спре да работи –изключете захранването с помощта на аварийен ключ, изключете устройството и го проверете.

**ВАЖНО!**

ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ ВСИЧКИ УСТРОЙСТВА ПРЕДИ ДА СПРИТЕ ГЕНЕРАТОРА! Не спирайте генератора при включено устройство. Това може да деактивира генератора или свързаните към него устройства!

- При температура на въздуха под +50C е необходимо при стартиране да се използва функцията "Предварителен подгрев".
- Завъртете бутона ENGINE SWITCH на позиция ON (за модел KS 9500iDE ATSR) или позиция RUN (за модел KS 6100iDE ATSR) и натиснете бутона PREHEATER. Докато го държите, натиснете START.

**ВАЖНО!**

Не задържайте бутона "Предварителен нагревател" повече от 10 секунди, това може да доведе до повреда на свещи с нажежаема жичка!

ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА:

- Можете да използвате генератора, ако волтметърът показва $230 \pm 10\%$ (50 Hz).
- Следете измервателния уред за напрежение и в случай на прекомерни стойности на индекса, спрете работата на генератора.
- При презареждане на акумулатора е задължително да се провери правилността на поляритета (+ към +, -към -).
- Кабелите на зарядното устройство първо трябва да бъдат свързани към акумулатора и едва след това към самия генератор. Всички връзки "генератор към мрежа" трябва да се извършват от сертифициран електротехник. Всички грешки могат да доведат до сериозна повреда на оборудването.
- Забранено е използването на 12V напрежение едновременно с 230V.

ПРОЦЕДУРИ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Изключете всички устройства, свързани към генератора.
2. Оставете генератора да работи 3 минути без товар, за да се охлади.
3. За модела KS 9500iDE ATSR, натиснете кръглия START/STOP бутон и преместете КЛЮЧА НА ДВИГАТЕЛЯ в позиция OFF.
4. За модела KS 6100iDE ATSR, преместете КЛЮЧА НА ДВИГАТЕЛЯ в положение ИЗКЛ.
5. Поставете защитния прекъсвач на панела на генератора в положение ИЗКЛ.
6. Лостът за аварийно изключване на двигателя (вижте фиг. 1) трябва да се използва само за спиране на двигателя в случаи на крайна необходимост.

СВЪРЗВАЩИ УСТРОЙСТВА

Не оставяйте генератора да работи повече от 30 минути в диапазона от номинал до максимум. След стартиране на двигателя се уверете, че показанията на волтметъра съответстват на номинала (при 50 Hz $230V \pm 10\%$).

СТАРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ATS

Когато стартирате генератора в автоматичен или ръчен режим с помощта на модула ATS (автоматичен превключвател за прехвърляне), бутонът ENGINE SWITCH на контролния панел на генератора трябва да е в положение ВКЛЮЧЕНО/РАБОТА.

**ВАЖНО!**

Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на намотките на ротора и статора, ATS блока.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

9

Работите, посочени в раздел "Техническа поддръжка", се извършват редовно. Ако потребителят на генератора няма възможност да извършва редовна поддръжка самостоятелно, е необходимо да се обърнете към официалния сервизен център, за да регистрирате поръчка за извършване на такава работа.

**ВАЖНО!**

В случай на повреди, възникнали поради неизвършване на редовна поддръжка, производителят не носи отговорност за такива щети.

ТАКИВА ЩЕТИ ИМАТ СЪЩО:

- Възникнали повреди в резултат на използване на неоригинални резервни части;
- Повреди от корозия и други резултати от неправилно съхранение на оборудването;
- Повреди възникват в резултат на извършване на поддръжка от неопитни и неоторизирани специалисти.

РЪКОВОДСТВО ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Техническата поддръжка, експлоатацията и съхранението на генератора Könnér & Söhnen® трябва да се извършват в съответствие с препоръките на това ръководство. Производителят не носи отговорност за щети и загуби, причинени от неспазване на изискванията за безопасност и правилата за техническа поддръжка.

ПРЕДИ ВСИЧКО ТОВА СЕ ОТНАСЯ ЗА:

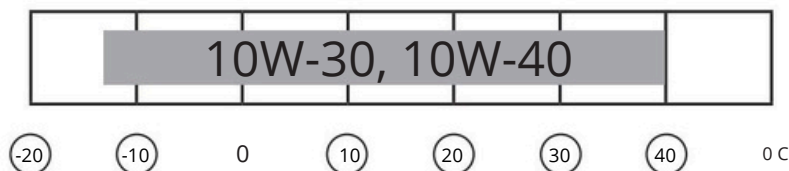
- използване на смазочни материали, бензин и моторни масла, забранени от производителя;
- технически промени в устройството;
- работа на оборудването срещу предназначението му;
- непреки щети, причинени от работеща неизправна техника;

Това ръчно съответствие! Можете да намерите списък адреси на сервизни центрове на уебсайта на изключителния вносител: www.konner-sohnen.com

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Елемент	Тип услуга	Всеки старт	Въвеждане в експлоатация (първите 20 часа)	На всеки 3 месеца или след 50 работни часа	На всеки 6 месеца или след 100 работни часа
Двигателно масло	Проверете нивото	✓			
	Сменете		✓	✓	
Въздушен филтър	Проверка/Почистване		✓	✓	
	Сменете				✓
Маслен филтър	Почистете		✓	✓	
Резервоар за гориво	Проверете нивото	✓			
	Проверка/Почистване		✓		✓
Горивен филтър	Проверка/Почистване		✓	✓	
	Сменете				✓

Моторното масло оказва сериозно влияние върху експлоатационните характеристики и е основен атрибут, определящ експлоатационния му живот. Използвайте масла, предназначени за четиритактови двигатели SAE 10W-30, SAE 10W-40, тъй като такива масла съдържат почистващи добавки, които отговарят или дори надвишават стандартите SE според класификацията на API (или еквивалент). Моторни масла с други нива на вискозитет могат да се използват само ако средната температура на въздуха във вашия регион не надвишава границите на температурния диапазон, посочен в таблицата. Вискозитетът на маслото според стандартите SAE или сервисната категория са посочени на стикера за капацитет на API.



СМЯНА ИЛИ ДОБАВЯНЕ НА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

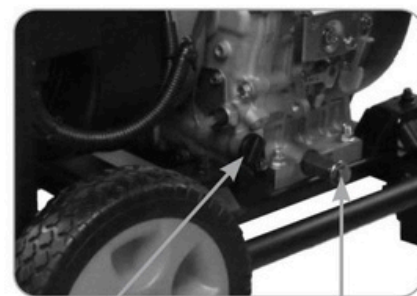
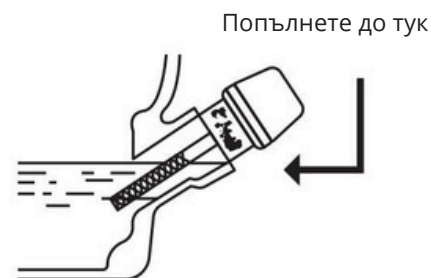
При понижаване на нивото на маслото е необходимо да се добави необходимото количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Необходимо е да се проверяват нивата на маслото съгласно графика за техническо обслужване. Когато сменяте маслото, извадете масления филтър, промийте го с бензин и го поставете обратно.

ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА МАСЛОТО:

1. Поставете резервоар за източване на маслото под двигателя.
2. Завъртете капачката за източване, разположена под капачката за измерване на дълбочината на маслото в двигателя, спомоща на 10 mm шестоъгълен ключ.
3. Изчакайте, докато маслото изтече.
4. Поставете дренажната капачка обратно и я затегнете добре.

ПЪЛНЕНЕ НА МАСЛО:

1. Уверете се, че генераторът е поставен върху равна повърхност.
 2. Развийте капачката на масломера на двигателя.
 3. С помощта на фуния изсипете двигателното масло с усъвършенствано пречистване в картера.
- Фунията не е включена. Нивото на маслото след пълнене трябва да е близо до горната част на маслодолива.



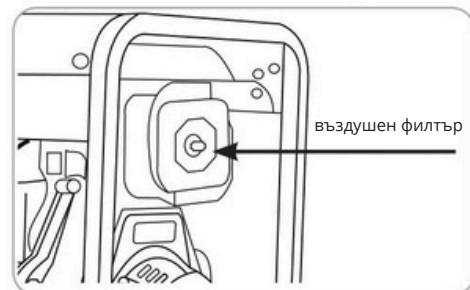
Масломер гл

Картер

ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

11

Необходимо е от време на време да проверявате въздушния филтър и да почиствате всякакви замърсявания. Необходима е редовна поддръжка на въздушния филтър, за да се поддържа достатъчен приток на въздух към карбуратора. Въздушният филтър трябва да се почиства често, когато използвате генератора в прашни условия.



ВНИМАНИЕ -ОПАСНОСТ!



Никога не пускайте двигателя със свален въздушен филтър или без него. В противен случай мръсотията и прахът водят до бързо счупване на частите на двигателя. Повредата в този случай няма да бъде поправена.



ВАЖНО!



Смяната на въздушния филтър трябва да се извършва на всеки 50-100 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно прашни условия).

Има два вида горивни филтри в дизеловите генератори на Könnér & Söhnen®. Те предотвратяват навлизането на замърсители от дизеловото гориво в двигателя.

ГРУБО ПОЧИСТВАНЕ НА ГОРИВНИЯ ФИЛТЪР

Отстранявайте филтъра след попадане на възможни твърди частици на всеки 500 работни часа. Никога не използвайте вода за почистване на филтъра.

1. Отстранете капачката на резервоара.
2. Отстранете горивния филтър.
3. Използвайте дизелово гориво за почистване на филтъра.
4. Поставете филтъра обратно в резервоара за гориво.

ГОРИВНИЯ ФИЛТЪР В ГОРИВОПОДАВАЩИЯ ТРЪБОПРОВОД

Този филтър трябва да се сменя на всеки 100 работни часа. Намира се под резервоара за гориво на маркуча за гориво, през който горивото влиза в двигателя от резервоара.

За да го замените:

1. Разхлабете металните скоби на маркуча, разположени до горивния клапан, за да източите горивото.
2. Източете горивото в специален съд.
3. Разхлабете металните скоби от двете страни на горивния филтър.
4. Отстранете филтъра.
5. Инсталирайте нов филтър, като обърнете внимание на показаната стрелка. Филтърът трябва да се монтира в горивния канал.
6. Затегнете скобата на маркуча за гориво.



горивен филтър



ВНИМАНИЕ -ОПАСНОСТ!



Следете позицията на горивния филтър, той трябва да бъде разположен максимално изправен.

ПОДДРЪЖКА НА АКУМУЛАТОР

13

При моделите Könnér & Söhnen® с електрически старт трябва периодично да извършвате проверки на напрежението на батерията. Батерията на генератора е с напрежение 12V и ако напрежението е по-ниско, трябва да извършите зареждане на батерията с помощта на външно зарядно устройство. За да избегнете разреждането на акумулатора, се препоръчва да пускате генератора поне веднъж месечно за 30 минути. Ако генераторът не се използва дълго време, моля, изключете акумулатора от клемите. Батерията, която идва с генератора не изисква допълнителна поддръжка и зареждане с електролит. Генераторната батерия не подлежи на сервиз. Ако генераторът не се използва дълго време, батерията може да се повреди. За да удължите живота на батерията, се препоръчва да зареждате батерията с външно устройство (не е включено) на всеки три месеца.

Гаранция на батерията - три месеца от датата на закупуване на генератора.

ГЕНЕРАТОР ЗА СЪХРАНЕНИЕ

14

Складовото помещение трябва да е сухо и без прахови отлагания. Складовото помещение също трябва да бъде заключено далеч от деца.



ВАЖНО!



Внимание! Генераторът трябва да остане готов за работа през цялото време. Следователно, в случай на неизправност на устройството, те трябва да бъдат ремонтирани преди демонтирането на генератора за съхранение.

ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Ако не планирате да използвате генератора дълго време, препоръчваме:

- Източете горивото от резервоара.
- Източете маслото от двигателя.
- Дръпнете ръчния стартер, докато усетите леко съпротивление, така че всмукателните и изпускателните клапани да се затворят.
- Отстранете отрицателния полюс на акумулатора за моделите с електрически старт.
- Почистете генератора от мръсотия и прах.

Когато стартирате генератора след дълго съхранение, следвайте всички процедури в обратен ред.



ВАЖНО!



Обърнете внимание на факта, че при неуспешни опити за стартиране на генератора чрез електрически старт, акумулаторните блокове могат да се окажат без напрежение, поради което преди започване на работа може да се наложи да се извърши пълно зареждане на акумулаторния блок.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА И ГЕНЕРАТОРА

15

За да предотвратите увреждане на околната среда, генераторът и батерията трябва да се отделят от обикновените отпадъци. Моля, рециклирайте ги по най-безопасния начин, като ги предадете на специално място за изхвърляне.

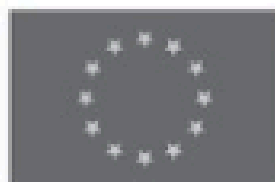
ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ И РЕШЕНИЯ

16

Типични повреди	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Превключвателят за стартиране на двигателя е поставен в положение OFF	Поставете превключвателя за стартиране на двигателя на ON
	Няма гориво	Добавете гориво
	В двигателя има некачествено или мръсно гориво	Сменете горивото
Ниска мощност на двигателя / тежък старт	Мръсотия в резервоара за гориво	Почистете резервоара за гориво
	Въздушният филтър е замърсен	Сменете въздушния филтър
	Вода или въздух в горивопровода	Помпете горивопровода
Двигателят е прегрял	Охлаждащите перки са замърсени	Почистете охлаждащите ребра
	Въздушният филтър е замърсен	Сменете въздушния филтър
Няма напрежение докато двигателят работи	Прекъсвачът е активен	Включете прекъсвача
	Свързаните кабели са повредени	Проверете кабелите; ако използвате удължителен кабел, сменете го
	Повреда на включеното устройство	Опитайте да свържете други устройства
Свързаните устройства не работят докато генераторът работи	Генераторът е претоварен	Изключете някои устройства, за да намалите натоварване
	Възникна късо съединение в едно от свързаните устройства	Изключете това устройство, за да възстановите стабилността на системата
	Въздушният филтър е замърсен	Сменете въздушния филтър
	Повторенията на един двигател са по-ниски от номиналните	Свържете се със сервизния център

Устройства	Средна консумация на енергия, W
Ютия	500-1100
Въздушен сешоар	450-1200
Кафе машина	800-1500
Електрическа готварска печка	800-1800
Тостер	600-1500
Въздушен нагревател	1000-2000
Прахосмукачка	400-1000
Радио	50-250
BBQ Grill	1200-2300
Фурна	1000-2000
Хладилник	100-150
Телевизор	100-400
Ударна бормашина	600-1400
Бормашина	400-800
Фризер	100-400
Шлифовъчна машина	300-1100
Циркуляр	750-1600
Ъглошлайф	650-2200
Електрически прободен трион	250-700
Електро планер	400-1000
Компресор	750-3000
Водна помпа	750-3900
Електрически трион	1800-4000
Електрическа косачка	750-3000
Електрически двигатели	550-5000
Електрически вентилатор	750-1700
Машина за високо налягане	2000-4000
Климатик	1000-5000

Международната гаранция на производителя е 1 година или 1000 часа (което от двете настъпи първо). Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. В случаите, когато гаранционният период е по-дълъг от 1 година според местното законодателство, моля, свържете се с вашия местен дилър. Продавачът, който продава продукта, носи отговорност за предоставянето на гаранцията. Моля, свържете се с Продавача за гаранция. В рамките на гаранционния период, ако продуктът се повреди поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран. Гаранционната карта трябва да се съхранява през целия гаранционен срок. При загуба на гаранционна карта втора не се предоставя. Клиентът трябва да предостави гаранционната карта и чека на купувача по време на заявката за ремонт или замяна. В противен случай гаранционното обслужване няма да бъде предоставено. Гаранционната карта, приложена към продукта по време на продажба, трябва да бъде правилно и изцяло попълнена от търговеца и клиента, подписана и подпечатана. В други случаи гаранцията не се счита за валидна. Предоставете чист продукт на сервизния център. Частите, които трябва да бъдат заменени, са собственост на сервиза.



ЕО декларация за съответствие Nr. 184

Следните продукти са тествани от нас с изброените стандарти и е установено, че съответстват на Директивата за машини на Европейската общност 2006/42/ЕС, Директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕС, Директивата за шума 2000/14/ЕС.

Производител: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адрес: Flinger Broich 203, 40235 Дюселдорф, Германия
Продукт: Дизелов инверторен генератор "Könner & Söhnen"
Тип / модел: KS 6100IDE ATSR, KS 9500IDE ATSR

Изявлението се основава на една оценка на гореспоменатите продукти. Това не предполага оценка на цялото производство и не изключва използването на техническа лаборатория по-горе. Производителят трябва да гарантира, че всички продукти в серийно производство са в съответствие с извадката на продукта, подробно описана в този доклад. Кандидатът трябва да държи целия технически доклад на разположение на компетентните лица.

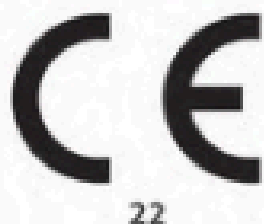
Приложени стандарти: Директиви на ЕО: 2006/42/ЕО за машини, 2014/30/ЕО за електромагнитна съвместимост (EMC), 2000/14/ЕО за шума, EN ISO 14121-1 Емисии от извънпътна мобилна техника

+A1:2009

Дизеловите двигатели KS 480ID, KS 790ID отговарят на европейския стандарт за емисии Euro V (STAGE V). Това се потвърждава от ЕС СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ, издаден от транспортния отдел на Мадрид, Испания. Техническа служба, отговорна за провеждането на теста - IDIADA, Дата на протоколите от теста 22/11/2022

2000/14/EG_2005/88/EG Приложение VI

За модел KS 6100IDE ATSR Измерен шум Lwa = 94 dB (A), гарантиран Lwa 97 dB (A)
За модел KS 9500IDE ATSR Измерен шум Lwa = 95 dB (A), гарантиран Lwa = 97 dB (A)



Дата на издаване:
Място на издаване:
директор:

издаван е: 2024-03-20

Дюселдорф
Фомин П.

П. Фомин

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Ние DIMAX INTERNATIONAL GmbH с настоящото декларираме, че посоченото по-горе отговаря на изискванията на Европейския парламент и Директиви на Съвета, 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г. Директива за машините, Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕО от 26 февруари 2014 г., Директива за шума 2000/14/ЕО от 8 май 2000 г. Може да се използва маркировката CE по-горе под отговорност на производителя. След потвърждение на ЕО декларация за съответствие и съответствие с всички съответни директиви на ЕО.



KONTAKTI

Deutschland:

DIMAX International GmbH

Flinger Broich 203 -FortunaPark-40235
Düsseldorf, Deutschland
konner-sohnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen
und Unterstützung
support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Полша:

DIMAX International

Poland Sp zo

Południowa 8, 05-830,
Stara Wieś, Polska,
konner-sohnen.com
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
ул. Електротехнична 47, 02222, жк.
Київ, Україна
konner-sohnen.com
sales@ks-power.com.ua